

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 13 (1959)

**Heft:** 1

**Artikel:** Zentralamt des Deutschen Wetterdienstes, Offenbach am Main = Bureau central de l'office météorologique allemand, Offenbach-s.-M. = Central office of the German Weather Bureau, Offenbach o. M.

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-330000>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Paulfriedrich Posenenske, Architekt

## Zentralamt des Deutschen Wetterdienstes, Offenbach am Main

1955—1957

Bureau central de l'Office météorologique allemand, Offenbach-s.-M.

Central Office of the German Weather Bureau, Offenbach o. M.

Ansicht von Süden. Von links nach rechts Südtrakt — Treppenhaus — Eingang — Nordtrakt — Büchermagazin über Büroräumen und Lesesaal.

Vue du sud. De gauche à droite, l'aile sud, la cage d'escalier, l'entrée, l'aile nord, le magasin à livres au-dessus des bureaux et de la salle de lecture.

View from south. From left to right south wing, stairwell, entrance, north wing, book storage above offices and reading room.

Ansicht von Osten mit dem Lesesaal und dem Büchermagazin im Vordergrund. Rechts am Bildrand das Garagegebäude mit Hauswartwohnung im 1. Stock.

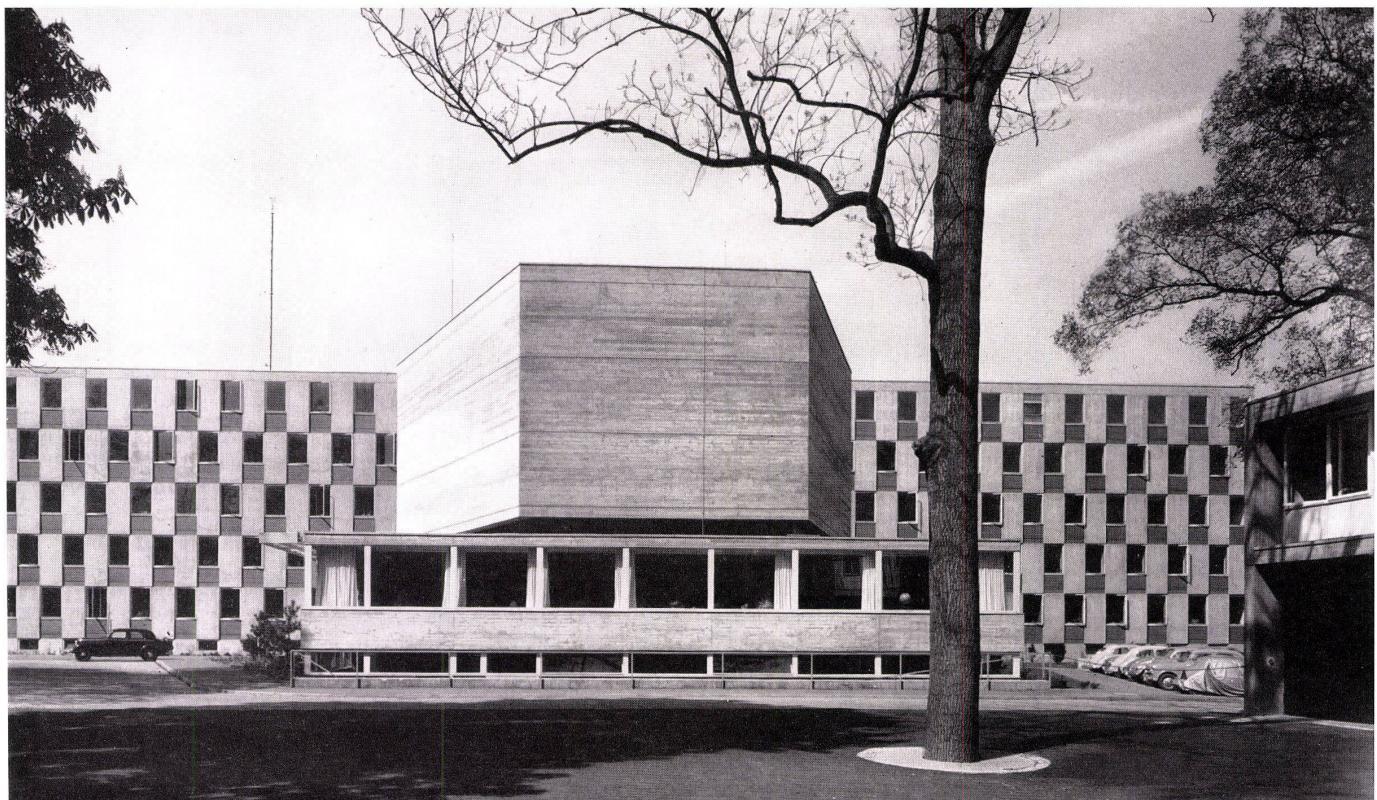
Vue de l'est. La salle de lecture et le magasin à livres au premier plan. A droite, le garage avec l'appartement du concierge au premier étage.

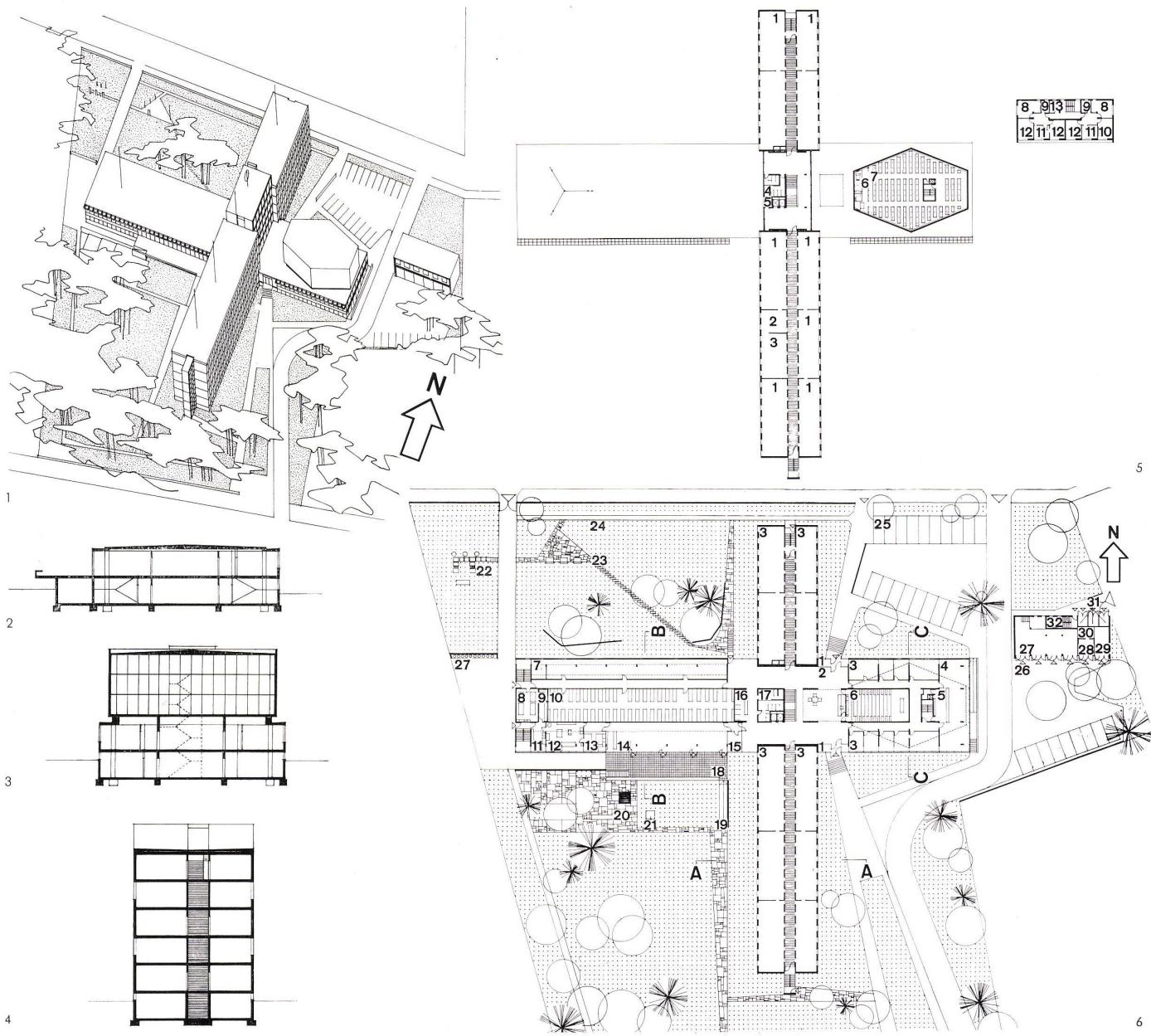
View from east with reading room and book storage in foreground. Right the garage with caretaker's flat on 1st floor.

Dem Zentralamt des Deutschen Wetterdienstes unterstehen die Wetterämter, die im deutschen Bundesgebiet verteilt sind. Außer der Verwaltung sind dem Amt wissenschaftlich-technische Abteilungen angegliedert. 400 Beamte und Angestellte sind in den folgenden Abteilungen beschäftigt:

1. Allgemeine Verwaltung
2. Synoptische Abteilung
3. Klimatologische Abteilung
4. Agrarmeteorologische Abteilung
5. Forschungsabteilung
6. Wetternachrichten- und Sendezentrale
7. Wetteramt

Als Baugelände kam ein großes Grundstück





in Frage, dessen Parkcharakter erhalten blieb. Ein 5geschossiger, zirka 100 m langer Haupttrakt in Nordsüdrichtung wird von einem ein- geschossigen, breiteren Querflügel von ungefähr gleicher Länge durchdrungen. Im Schnittpunkt liegen die Eingangshalle und das Haupttreppenhaus, die Aufzüge und Toiletten. Über dem östlichen Flachbau erhebt sich der 3-geschossige, sechskantige Bücherspeicher. Der Haupttrakt enthält im wesentlichen im 4. Obergeschoß Büros und die Wetternachrichten- und Sendezentrale. Der niedrige Querflügel umfaßt die Bibliothek, den Lesesaal, die Hollerithabteilung mit Lochkartenarchiv, einen Hörsaal, die Druckerei und den Speisesaal mit Küche.

Die geschlossene mittlere Zone des Querflügels enthält im wesentlichen vollklimatisierte Archivräume und einen Hörsaal für 100 Personen. Vor dem Speisesaal (für 120 Personen) befindet sich gegen den Park hin eine große Terrasse.

Die Fenster sind in der durchgehend armierten Außenwand von Geschloß zu Geschloß versetzt. Das Treppenhaus im Schnittpunkt der vier Gebäudeflügel ist nach Osten und Westen verglast; die tragenden Elemente sind nach innen gelegt. Ebenso liegen die tragenden Elemente im Flachbau, so daß durchgehende Fensterbänder angeordnet werden konnten. Beim Bücherspeicher wird die Last des Schlitzpfostensystems von einem Stahlbeton-

rost aufgenommen, der auf armierten Beton- scheiben (den Wänden der darunterliegenden Räume) ruht.

An den unverputzten, dunkel gestrichenen Decken ist die umfangreiche Installation angebracht. Die Leuchtstoffröhren der Flurbeleuchtung sind zwischen Leistenlamellen angebracht (siehe Konstruktionsblatt).

#### 1 Isometrie.

Isométrie.

Isometry.

Im Schnittpunkt der vier Flügel das Treppenhaus und die WC-Anlagen. Im Nord- und Südfügel die allgemeinen Büroräume, im eingeschossigen Westflügel Eßsaal und Hollerithabteilung und im Ostflügel Lesesaal und Büroräume, darüber das Büchermagazin.

La cage d'escalier et les WC au point d'intersection des quatre ailes. Les bureaux dans les ailes nord et sud, le réfectoire et la section Hollerith dans l'aile ouest à un étage, la salle de lecture et les bureaux, puis à l'étage supérieur le magasin de livres, dans l'aile est.

The stairwell and the WC's at the point of intersection of the four wings. Offices in north and south wings, in one-storey west wing dining-room and Hollerith section and in east wing reading room and offices, above, book storage.

#### 2 Schnitt AA 1:600.

Coupe AA.

Section AA.

#### 3

#### 3 Schnitt BB 1:600.

Coupe BB.

Section BB.

#### 4

#### 4 Schnitt CC 1:600.

Coupe CC.

Section CC.

#### 5 1. Obergeschoß 1:600.

1er étage.

1st floor.

1 Bürosäume / Bureaux / Offices

2 Besprechungsraum / Salle de conférences / Conference room

3 Sitzungssaal / Salle de réunions / Board room

4 Toiletten / Toilettes / Toilets

5 Putzraum / Débarras / Cleaning utensils

6 Klimaanlagen / Installation de climatisation / Air conditioning installation

7 Bücherspeicher / Bibliothèque / Library

8 Wohnküche / Cuisine de séjour / Kitchen

9 Bad, WC / Bains, WC / Bath, WC

10 Wohnzimmer / Salle de séjour / Living-room

11 Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Children's room

12 Elternzimmer / Chambre des parents / Parent's room

13 Abstellraum / Débarras / Storage

#### 6 Erdgeschoß 1:600.

Rez-de-chausée.

Ground-floor.

1 Windfang / Tambour / Vestibule

2 Eingangshalle / Hall d'entrée / Lobby

3 Bürosäume / Bureaux / Offices

4 Lesesaal / Salle de lecture / Reading room

5 Ausleihe / Prêt de livres / Circulation desk

6 Hörsaal / Auditorium / Auditorium

7 Hollerithabteilung / Service Hollerith / Hollerith section

8 Klima- und Lüftungsanlagen / Installation de climatisation et d'aération / Air conditioning and ventilation installation

9 Kühlraum / Chambre frigorifique / Cold storage room

10 Lochkartenarchiv / Archives de cartes perforées / Punched card files

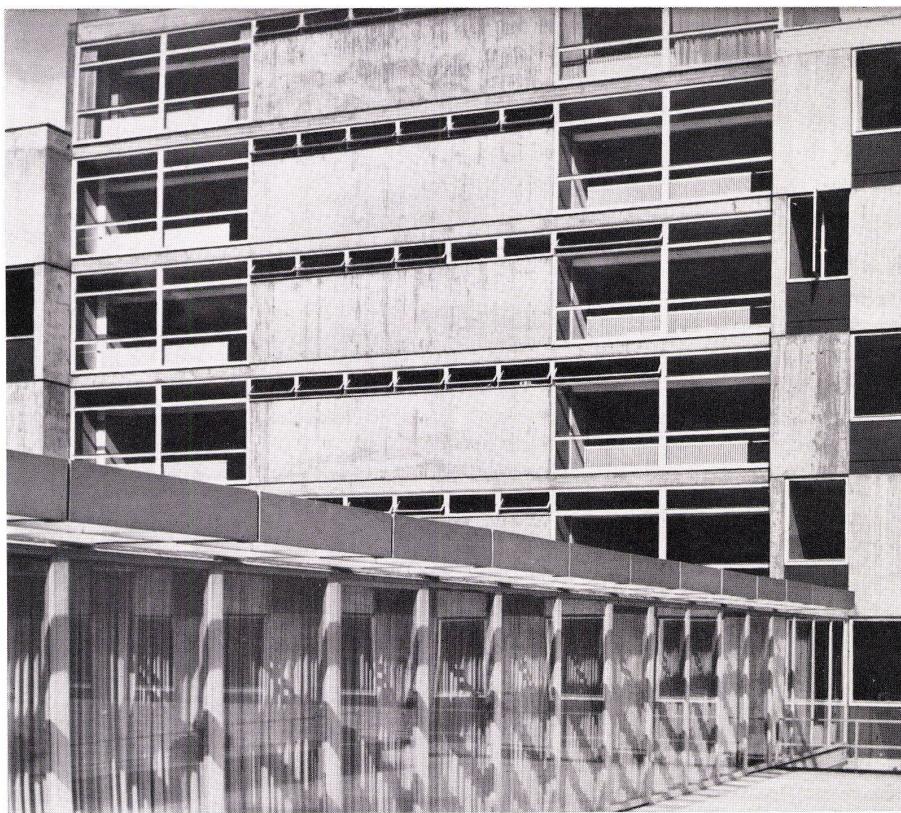
11 Gemüseputzraum / Préparation des légumes / Preparation of vegetables

12 Küche / Cuisine / Kitchen

13 Anrichte und Spülküche / Office et plonge / Pantry and dish washing

14 Speisesaal / Réfectoire / Dining-room

15 Kleiner Speisesaum / Petit réfectoire / Small dining-room



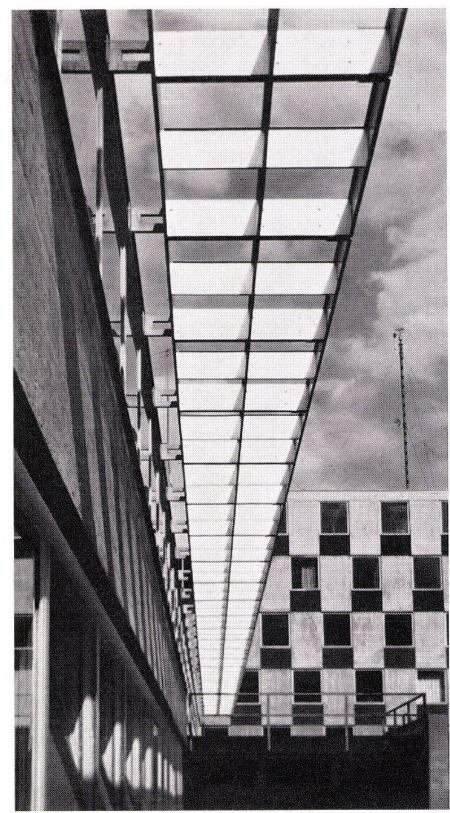
- 16 Garderobe / Vestiaire / Cloakroom  
 17 Toiletten / Toilettes / Toilets  
 18 Terrasse / Terrace  
 19 Rampe / Ramp  
 20 Terrasse mit Wasserbecken / Terrasse avec bassin /  
Terrace with pool  
 21 Plastik / Plastique / Sculpture  
 22 Wetterstation / Observatoire / Weather station  
 23 Demonstrationsfläche / Surface de démonstration /  
Demonstration area  
 24 Beobachtungswiese / Pelouse d'observation / Observation plot  
 25 Parkflächen / Parcage / Parking area  
 26 Wirtschaftshof / Cour économique / Utility court  
 27 Garagen / Garages  
 28 Notstromaggregat / Générateur de secours / Emergency generator  
 29 Hochspannungsraum / Salle de haute tension / High tension room  
 30 Niederspannungsraum / Salle de basse tension / Low tension room  
 31 Trafostation / Transformateurs / Transformers  
 32 Abstellraum / Débarres / Storage

1  
Der eingeschossige Westtrakt mit der Glaswand des Eßsaals. Im Hintergrund das Treppenhaus; links und rechts anschließend die fünfgeschossigen Bürotrakte. Die Rohrrahmen der Fenster sind spitzverzinkt und von außen angeschlossen. Die inneren Fensterleibungen sind mit Asbestzementplatten verkleidet.

L'aile ouest à un étage avec la baie vitrée du réfectoire. Au fond, la cage d'escalier; à gauche et à droite les ailes à 5 étages de bureaux. Les cadres de fenêtres en tubes sont zingués au pistolet et posés de l'extérieur. Les appuis intérieurs sont revêtus de panneaux de ciment à l'amiant.

The one-storey west wing with glass wall of dining-room. In background the stairwell; left and right adjoining the five-storey office wing. The tubular frames of the windows are spray galvanized and installed from outside. Interior supports covered with asbestos cement slabs.

2  
Fassade des Eßsaals mit festen Sonnenschutzlamellen.  
Façade du réfectoire, à brise-soleil fixes.  
Dining-room elevation, with fixed sunbreaks.



3  
Ausschnitt des Treppenhauses. Die Stufen in schwarzem Beton; die Wangen sind mit Stahlblechprofilen eingefaßt. Betonbelag aus thermoplastischen Platten.

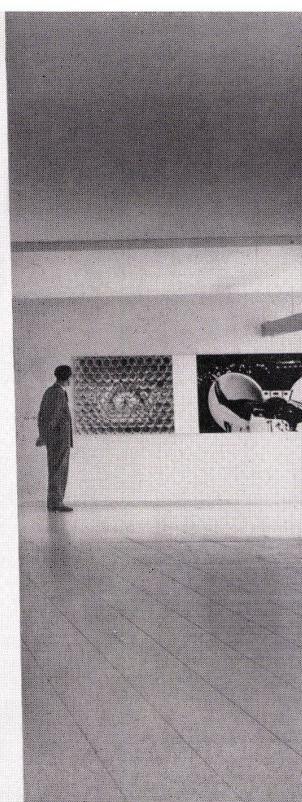
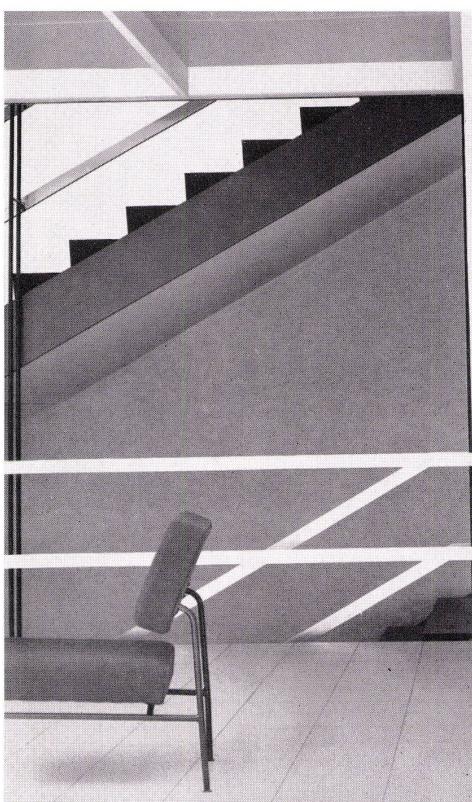
Détail de la cage d'escalier. Marches en béton noir; les limons sont enserrés par des profilés de tôle d'acier. Revêtement en dalles de béton thermoplastique.

Detail of stairwell. Steps of black concrete; the risers are set in sheet metal sections. Thermoplastic concrete flooring.

4  
Treppe. An den Stahlblechprofilen der Wange sind Rundrohre aufgeschweißt, welche an den Vierkantrohren des Handlaufes befestigt sind.

Escalier. Aux profilés en tôle d'acier des limons sont soudées des barres rondes de fer, fixées aux tubes carrés de la main-courante.

Stairs. To sheet metal sections of risers there are welded round iron bars which are attached to the rectangular tubes of the handrail.



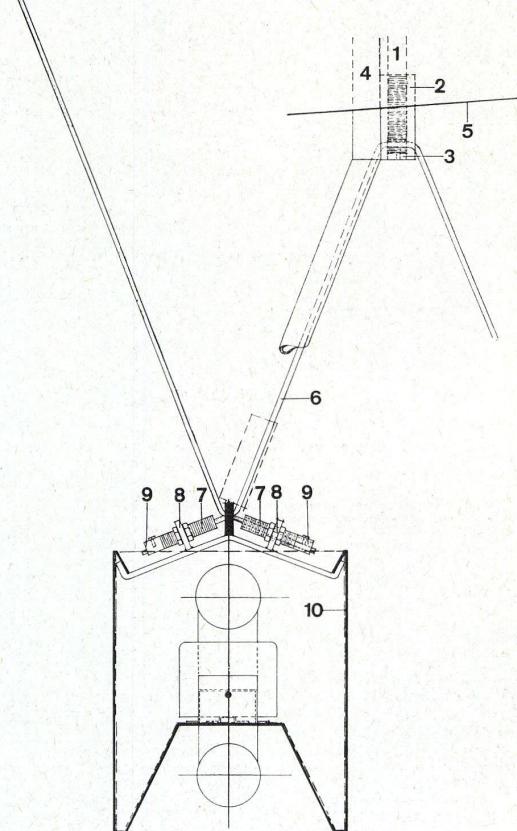
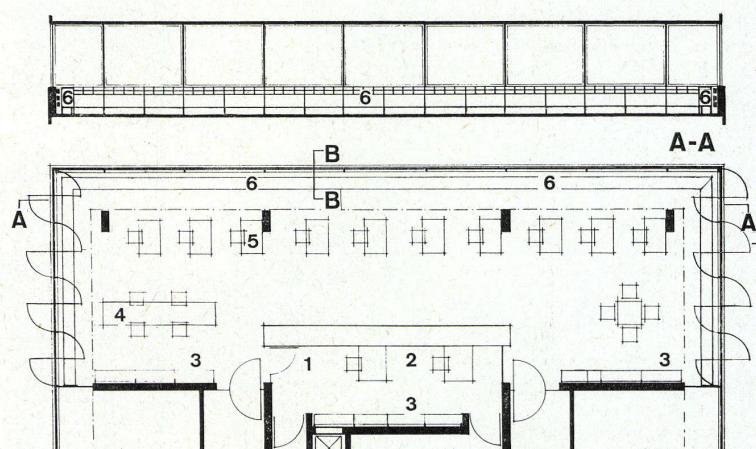
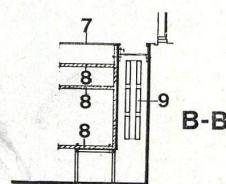
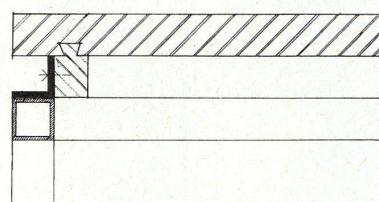
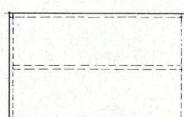
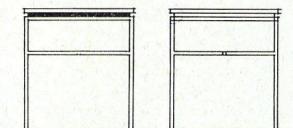
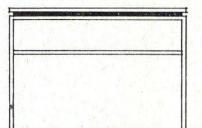
## Konstruktionsblatt

Plan détachable.  
Design sheet.

Paulfriedrich Posenenske, Architekt BDA  
Offenbach am Main

## Lesesaal

Salle de lecture  
Reading room



Lesetisch 1:40  
Tischblattdetail 1:4

Grundriß / Plan 1:200

Schnitt A-A / Coupe A-A / Section A-A  
1:200

Schnitt B-B / Coupe B-B / Section B-B  
1:40

- 1 Bücherausgabe / Distribution de livres / Circulation desk
- 2 Bücherrückgabe / Restitution de livres / Book return
- 3 Stahlregale / Rayon en acier / Steel shelf
- 4 Auslage neuer Bücher / Exposition de nouveaux livres / Exhibition of new books
- 5 Tisch für Mikrogerät / Table avec appareil micro / Table with microphone
- 6 Fächer für Zeitschriften und Handbücher / Rayon pour revues et manuels / Shelf for periodicals and manuals

## Leuchtband

im Hörsaal, Speisesaal und Haupttreppenhaus 1:4

Ruban lumineux dans l'auditoire, la salle à manger et la cage d'escalier  
Luminous strip in auditorium, dining-room and stairwell

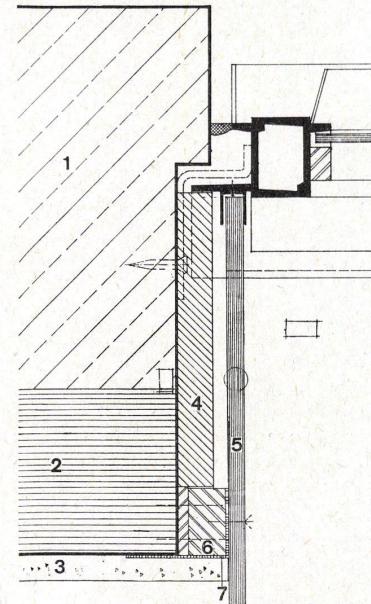
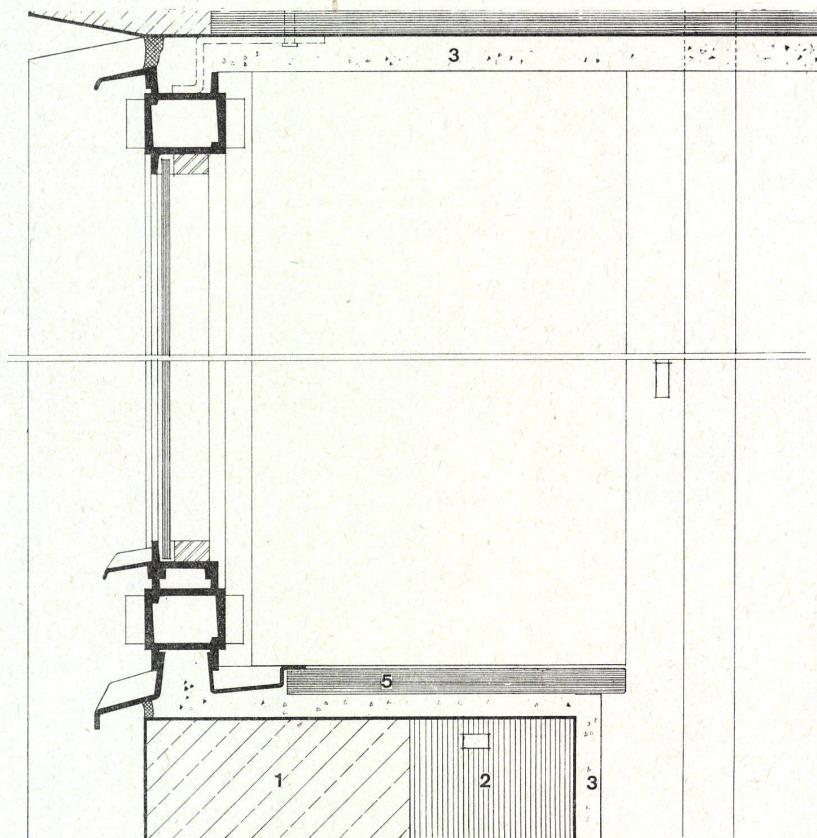
- 1 Aufhängung Rundstahl 12 mm Durchmesser mit Gewinde / Suspension, acier rond Ø 12 mm fileté / Suspension, round steel Ø 12 mm. with thread
- 2 Rohrhülse mit Innengewinde / Douille à filet intérieur / Sleeve with interior thread
- 3 Bolzen mit Gewinde als Klemme / Boulon fileté servant de griffe / Bolt with thread serving as clamp
- 4 Rohr mit Leitungskabel / Tube contenant les lignes / Pipe housing electric power cable
- 5 Decke / Plafond / Ceiling
- 6 Stahlseil 4 mm Durchmesser / Fil d'acier Ø 4 mm / Steel wire 4 mm. diameter
- 7 Rohr 8 mm Durchmesser mit Außen gewinde / Tube à fillet extérieur Ø 8 mm / Pipe 8 mm. diameter with exterior thread
- 8 Flachstahl 20/20/4 mm / Fer plat 20/20/4 mm / Flat iron 20/20/4 mm.
- 9 Spannvorrichtung / Dispositif de tension / Tension device
- 10 Stahlblechverkleidung / Revêtement de tôle d'acier / Sheet metal covering

## Fenster- und Fassadendetails

Détail de la fenêtre  
Window detail

Plan détachable  
Design sheet

1/1959



### Fensterdetails 1:4 Détails de la fenêtre

- 1 Stahlbeton / Beton armé / Reinforced concrete
- 2 Ytonplatte / Panneau Yton / Yton slab
- 3 Verputz / Crépi / Rendering
- 4 Dämmplatte 20 mm stark / Panneau isolant 20 mm d'épaisseur / Insulation panel 20 mm. thick
- 5 Asbestzementplatte / Panneau de ciment à l'amiante / Asbestos-cement slab
- 6 Holzunterlage / Couche de bois / Wood layer
- 7 Streckmetall / Métal déployé / Expanded metal

### Querschnitt und Grundriß 1:80 Coupe et plan

- 1 Doppelagiges Kiespreßdach / Double couche de toit à gravier comprimé / Two-ply pressed gravel roof
- 2 Torfoleum 25 cm und Dampfsperre 33er Pappe / Torfoleum 25 cm et carton isolant 33 / Torfoleum 25 cm. and damp insulation felt 33
- 3 Bewehrte Ytonplatten 8 cm / Plaque d'Yton armé 8 cm / Reinforced Yton slabs 8 cm.
- 4 Keilförmige Streifenauflager, die Zwischenräume sind entlüftet / Appui cunéiforme; les intervalles sont aérés / Wedge-shaped support; the intermediate spaces are ventilated
- 5 Yton-Rippendecke 22,5 cm / Dalle nervurée Yton 22,5 cm / Ribbed Yton ceiling 22,5 cm.
- 6 Yton-Verkleidung der Rippen 2,5 cm / Revêtement Yton des nervures 2,5 cm / Rib covering of Yton 2,5 cm.
- 7 Überhangstreifen verzinktes Stahlblech / Bande de recouvrement, tôle d'acier zinguée / Galvanized sheet metal coping strip
- 8 Wendeflügel / Fenêtre pivotante
- 9 Stahlbeton 16 und 7 cm mit Siliconanstrich / Béton armé 16 et 7 cm à

peinture au silicone / Reinforced concrete 16 and 7 cm. with silicon coating  
10 Ytongisolierung 10 cm / Isolément Ytong 10 cm / Ytong insulation 10 cm.  
11 Innenputz 1,5 cm / Crépi intérieur 1,5 cm / Interior rendering 1,5 cm.  
12 Arbeitsfuge in Betonputz / Joint de travail dans la rainure de béton / Working joint in concrete groove  
13 Fulgurit-Verkleidung der Fensterleibungen 10 mm / Revêtement Fulgurit des embrasures de fenêtre 10 mm / Fulgorit covering of window frames  
14 Vorhangsschiene / Rail de rideau / Curtain rods  
15 Durchlaufende Leuchtstoffröhren / Tubes fluorescents sur toute la longueur / Continuous fluorescent tubing  
16 Thermoplastische Fußbodenplatten / Dalles thermoplastiques de sol / Thermoplastic floor tiles  
17 Schwimmender Estrich / Aire flottante / Floating floor  
18 Untergehängte Holzlamellen / Lames de bois / Suspended wooden slats  
19 Gipsplattenwand 8 cm / Paroi en dalles de plâtre 8 cm / Plaster slab wall 8 cm.

